

РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА  
RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

6.8.6



СВИДЕТЕЛЬСТВО НА ТИП ТАРЫ  
CERTIFICATE FOR TYPE OF PACKAGING

Выдано по поручению Министерства транспорта Российской Федерации  
Issued on behalf of the Ministry of Transport of the Russian Federation

Настоящим удостоверяется, что указанный ниже тип тары удовлетворяет требованиям Международного кодекса морской перевозки опасных грузов (МК МПОГ).

This is to certify that the type of packaging specified below complies with the requirements of the International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG Code).

Выдано: ООО "ЗМТ-ГРУПП", ИНН 1655319777  
Issued to: "ZMT GROUP" Ltd.

Адрес: Россия, 420111, Республика Татарстан, г.Казань, ул. Лево-Булачная, д.24, офис 416.  
Address: office 416, 24, Levo-Bulachnaya str., Kazan, Republic of Tatarstan, 420111, Russia.

Тара (наименование): Составной Контейнер Средней Грузоподъёмности для Массовых Грузов (КСГМГ)  
Packaging (name): 31HA1-ПЭНД-ХП-1000-ДП с деревянным поддоном.  
Composite Intermediate Bulk Container (IBC) 31HA1-ПЭНД-ХП-1000-ДП with wooden pallet.

Технические данные:  
Technical data:

Составной КСГМГ 31HA1-ПЭНД-ХП-1000-ДП состоящий из металлической обрешетки, деревянного поддона и жёсткой пластмассовой емкости с сервисным оборудованием:

- габаритные размеры КСГМГ: 1200±10 мм (длина) / 1000±10 мм (ширина) / 1175±5 мм (высота);
- максимальная вместимость: 1058 дм<sup>3</sup>;
- вес КСГМГ в сборе: 70 ±3.0 кг;
- максимально допустимая масса брутто: 1766 кг;
- максимально допустимая нагрузка при штабелировании: 1766 кг;
- материал наружной тары: обрешетка из оцинкованных труб, сталь 08nc; - материал внутренней ёмкости: пластмасса ПЭНД;
- конструкция основания: деревянный поддон.
- сервисное оборудование: крышка заливной горловины (внутренний диаметр 150мм), сливной клапан (внутренний диаметр 49мм)

Composite IBC 31HA1-ПЭНД-ХП-1000-ДП consist of: metal outer cage, wooden pallet and rigid plastics inner receptacle with service equipment.

- overall dimensions IBC: 1200±10 mm (length) / 1000±10 mm (width) / 1175±5 mm (height);
- brimful capacity: 1058 dm<sup>3</sup>
- weight IBC in assembly: 70 ±3.0 kg;
- maximum permissible gross mass: 1766 kg;
- maximum permissible stacking load: 1766 kg;
- outer packaging material: galvanized tubular steel cage (steel grade 08nc); - inner receptacle raw material: plastic HDPE;
- base construction: wooden pallet;
- service equipment: cap for filler (inner diameter 150 mm), drain valve (inner diameter 49 mm).

Свидетельство действительно до:

The Certificate is valid until: 21.10.2024

Дата выдачи: 21.10.2021  
Date of issue:

№ 21.11164.130

Российский морской регистр судоходства  
Russian Maritime Register of Shipping



L.S.

Маяк Н.И. / N. Mayuk

( фамилия, инициалы )  
( name )



# МОРСКОЕ ГРУЗОВОЕ БЮРО MARINE CARGO BUREAU



Quality Management System is Certified in Compliance with ISO 9001:2015

СДС «МГБ» рег. № РОСС RU.32134.04ДСМ0

Свидетельство о признании испытательной лабораторией ФАУ «РМРС» № 19.00244.381

**ПОДТВЕРЖДЕНИЕ № MCB33-21  
СООТВЕТСТВИЯ УПАКОВКИ  
ТРЕБОВАНИЯМ МЕЖДУНАРОДНЫХ  
И НАЦИОНАЛЬНЫХ РЕГЛАМЕНТОВ  
ПО ПЕРЕВОЗКЕ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ**

**APPROVAL No. MCB33-21  
ON COMPLIANCE OF PACKAGE WITH  
THE REQUIREMENTS OF INTERNATIONAL  
AND NATIONAL REGULATIONS ON THE  
TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS**

**ЗАЯВИТЕЛЬ:** ООО «ЗМТ-ГРУПП»  
Россия, 420111, г. Казань, ул. Лево-Булачная, д. 24, оф. 416  
**DECLARANT:** LTD "ZMT GROUP"  
24, Levo-Bulachnaya str., office 416, Kazan, Russia, 420111

Настоящим удостоверяется, что тип конструкции составного контейнера средней грузоподъемности для массовых грузов (КСТМГ) - контейнера полнотелого 31HA1-ПЭНД-ХП-1000-ДП (чертежи №№ ПЦ100-016 СБ; ПЦ100-016 ОЭ), ТУ 22.22.19-002-74585921-2018, состоящего из металлической обрешетки, деревянного поддона и пластмассовой емкости с сервисным оборудованием, габаритные размеры 1200(±10)×1000(±10)×1175(±5) мм, вместимостью 1058 дм<sup>3</sup>, изготовленного ООО «ЗМТ-ГРУПП», г. Казань, успешно выдержал испытания и соответствует требованиям Типовых правил Рекомендаций ООН по перевозке опасных грузов (ST/SG/AC.10/1/Rev.19), Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ), Европейского соглашения о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ), Правил международной перевозки опасных грузов по железным дорогам (МПОГ/Приложение 2 СМГС) и Технических инструкций по безопасной перевозке опасных грузов по воздуху (ТИ ИКАО).

This is to certify that design type of composite intermediate bulk container (IBC) - polyethylene container 31HA1-ПЭНД-ХП-1000-ДП (drawings Nos. ПЦ100-016 СБ; ПЦ100-016 ОЭ), ТУ 22.22.19-002-74585921-2018, consisting of metal outer cage, wooden pallet and rigid plastics inner receptacle with service equipment, overall dimensions 1200(±10)×1000(±10)×1175(±5) mm, brimful capacity 1058 dm<sup>3</sup>, manufactured by the LTD "ZMT GROUP", Kazan, has successfully passed the tests and meets the requirements of the Model Regulations of the UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods (ST/SG/AC.10/1/Rev.19), European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways (ADN), European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR), Regulations concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Rail (RID/Annex 2 SMGS) and the Technical instructions for the Safe Transport of Dangerous Goods by Air (ICAO-PI).

Указанная тара может быть использована для / The above mentioned tare may be used for:

**ЖИДКИХ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ ГРУППЫ УПАКОВКИ II И III  
LIQUID DANGEROUS GOODS OF PACKING GROUP II AND III**

если груз в такой упаковке и с указанной массой допускается к перевозке правилами, действующими на соответствующем виде транспорта, а также, если материал тары является химически стойким к содержимому.  
if the cargo in such packages with the indicated mass is permitted for transport according to the regulations which are in force on an appropriate mode of transport and if the material of the packaging is chemically stable to the contents.

**Максимальная допустимая масса брутто - 1766 кг. Maximum permissible gross mass - 1766 kg.**

Изготовителю следует маркировать каждую единицу тары следующей маркировкой:  
The manufacturer shall mark each unit of tare by the following marking:



31HA1/Y\*/RUS/ZMT-GROUP/RS1164/3179/1766

\* две последние цифры месяца и года изготовления / \* last two digits of month and the year of manufacture.

Подтверждение выдано на основании результатов испытаний, проведенных ИЦ «Морское грузовое бюро», г. Санкт-Петербург.  
Протокол испытаний № MCB\_21.п.21.08/02R от 03 сентября 2021г.

The Approval has been issued based on the results of tests carried out by the Test Centre "Marine cargo bureau", Saint-Petersburg. Test Report No. MCB\_21.п.21.08/02R dated September 03, 2021.

**Срок действия до 03 сентября 2023 / Valid till September 03, 2023**

Подтверждение теряет силу ранее указанного срока при каждом изменении конструкции, материала или способа изготовления тары. Маркировка ООН действительна в течение всего гарантийного срока хранения и эксплуатации тары.  
The Approval shall cease to be valid before indicated date in case of modification which alters the design, material or mode of manufacturing of the tare. The UN marking is valid within the whole warranty period of storage and usage of the tare.

Дата выдачи: 03 сентября 2021 / Date of issue September 03, 2021

Руководитель департамента / Head of department

Суровяткин М.А. / M. Surovyatkin

Межевой канал, дом 4, офис 301, г. Санкт-Петербург, Россия, 198035  
4, Mezhevoy canal, office 301, Saint-Petersburg, Russia, 198035

Tel. +7 (812) 647 0930, Fax +7 (812) 647 0934, [http:// www.mcb.spb.ru](http://www.mcb.spb.ru), e-mail: [mcb-public@mcb.spb.ru](mailto:mcb-public@mcb.spb.ru)

Указанная тара может быть использована для  
The above mentioned packaging may be used for

*перевозки и хранения жидких опасных грузов групп упаковки II и III относительной плотностью не более 1.6, если материал тары является химически стойким к содержимому\*, а груз в такой упаковке и с указанной массой допускается к перевозке правилами, действующими на соответствующем виде транспорта.*

*transportation and storage of liquid dangerous goods of packing groups II and III with relative density not exceed 1.6, if the material of the packaging is chemically stable to the contents\* and the cargo in such packing with the specified mass is permitted for the carriage according to the regulations which are in force for the kind of transport.*

Техническая документация и дата ее одобрения Российским морским регистром судоходства  
Technical documentation and date of its approval by Russian Maritime Register of Shipping

*Техническая документация одобрена 29.07.2021 письмом No.130-382-3-194145/ Technical documentation was approved 29.07.2021 by the letter No.130-382-3-194145:*

- ТУ 22.22.19-002-74585921-2018;
- чертежи: ПЦ.100-016 СБ, ПЦ.100-016 ОЭ;
- программа испытаний: МСВ\_21.т.21.03/03.

Образцы тары испытаны в соответствии с требованиями и под техническим наблюдением Российского морского регистра судоходства  
Specimens of packaging were tested in compliance with the requirements and under technical supervision of Russian Maritime Register of Shipping

*Протокол испытаний: No. МСВ\_21.т.21.03/03R от 22.09.2021.  
Test report: No. МСВ\_21.т.21.03/03R om/of 22.09.2021.*

Акт № 21.30353.130 от 21.10.2021  
Report No of

Каждая единица тары указанного типа поставляется с копией настоящего Свидетельства и нанесенной маркировкой:  
Each packaging of the above mentioned type is to be delivered with a copy of present Certificate and marked with the following:



**31HA1/Y/\***  
**RUS/ZMT-GROUP/RS11164/3179/1766**

*\* месяц и год изготовления (две последние цифры)*  
*month and the year of manufacture (last two digits)*

Свидетельство теряет силу ранее указанного срока при каждом изменении конструкции, материалов или способа изготовления тары.  
The Certificate shall cease to be valid before the expiration date after each modification, which alters the design, material, or manner of construction of packaging.

*\*) Соответствие материала тары положениям п.п. 6.1.5.2.4 МК МПОГ было подтверждено согласно п.п. 4.1.1.21 Европейского соглашения о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ) путем выдержки образцов тары (в течение 6 месяцев) со следующими стандартными жидкостями:*

*Азотная кислота 55%, Н-Бутилацетат, Вода, Смачивающий раствор, Смесь углеводородов, Уксусная кислота.  
Compliance of the package material to the provisions of 6.1.1.2, 6.1.4.8.1 IMDG Code was confirmed in accordance with 4.1.1.21, 6.1.5.2.6 of the European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR) by storage of package samples (for 6 months) with the following standard liquids:  
Nitric Acid 55%, n-butyl acetate, Water, Wetting agent, Mixture of hydrocarbons, Acetic Acid.*

*Изготовитель/Manufacturer: ООО "ЗМТ -ГРУПП"/ "ZMT-GROUP" Ltd.  
Адрес изготовителя: Россия, 420051, Татарстан, г. Казань, ул. Тэцевская, д.2.  
Manufacturer's address: 2, Tsetsevskaya Str., Kazan, Tatarstan, 420051, Russia.*

Маркировка ООН действительна в течении всего срока эксплуатации, не превышающего гарантийного срока хранения тары.  
The UN marking is valid for the service life, which does not exceed the warranty period for the storage of the packaging.

Реестр действующих Свидетельств на тип тары находится на официальном интернет- сайте ФАУ "Российский морской регистр судоходства" по адресу: [rs-class.org/tara\\_type](http://rs-class.org/tara_type)  
List of validity of the certificate for type of packaging is on the official website of FAI "Russian Maritime Register of Shipping" at: [rs-class.org/tara\\_type](http://rs-class.org/tara_type)

05/2019